IMPORTANT NOTICE for PROCUREMENT

إشعار لعملية تزويد

**RFQ/16EBB/D39SS6/WOK/CCCM/27-09-2020/1**

A non-governmental organization is implementing a humanitarian aid project and invites contractors to submit offers for some consolidation works on the warehouses located in Washokani in North East Syria.

نحن منظمة غير ربحية، تقوم بتنفيذ مشاريع اغاثية انسانية وتدعو جميع المقاولين بتقديم عروضهم ل بعض اعمال الدمج المستودعات اكتد الواقعه في مخيم واشوكاني في شمال شرق سوريا.

|  |  |
| --- | --- |
| **Maintenance will include, but will not be limited to:** | **الاصلاحات سوف تشمل على سبيل المثال لا الحصر:** |
| * Supply /execution of concrete molding works | * توريد / تنفيذ أعمال صب الخرسانة |
| * Supply/execution of a brick wall inside the warehouse tent | * توريد/تنفيذ جدار من الطوب داخل خيمة المستودع |
| * Supply/layering/flattening of crushed stones around the warehouse tent to ensure isolation during the windy season | * توريد / طبقات / تسطيح الحجارة المسحوقة حول خيمة المستودع لضمان العزلة خلال موسم الرياح |
| **Contract Completion:** will be before 15/11/2020 | **صلاحية الاتفاقية:** ستكون لغاية 15/11/2020 |

**Period of all services: 15 working days after signing the contract**

**مدة جميع الخدمات 15 ايام من تاريخ توقيع العقد**

1. Tender documentation can be collected free of charge by all interested bidders from **the organization office- Al Qadesya Street, near Salah Aldeen Mosque** or can be requested by E-mail at [syria.operations@gmail.com](mailto:syria.operations@gmail.com).  
   يمكن الحصول على مستندات المناقصة (عربي وانجليزي) بشكل مجاني من قبل جميع المهتمين من مكتبنا في عامودا- شارع القادسية بجانب مسجد صلاح الدين أو يمكن طلبها عبر الإيميل التالي [syria.operations@gmail.com](mailto:syria.operations@gmail.com).

1. Late offers will be automatically rejected

العروض المتأخرة سيتم رفضها تلقائيا.

1. Offers must be submitted no later than **16:00 (local time in Syria) on 08th October 2020** by email to [syria.operations@gmail.com](mailto:syria.operations@gmail.com)  **,** and the mail subject should be **RFQ/16EBB/D39SS6/WOK/CCCM/27-09-2020/1**

يجب أن تقدم العروض ليس بعد الساعة الرابعة (التوقيت المحلي في سوريا) من **08/10/**2020 **في ملفين منفصلين (أحدهم للعرض الفني والثاني للعرض المالي) عن طريق الإيميل** [syria.operations@gmail.com](mailto:syria.operations@gmail.com) ويجب ان يكون اسم الايميل

**RFQ/16EBB/D39SS6/WOK/CCCM/27-09-2020/1**

1. A pre-tender information session will be organized at **14:00 (local time in Syria) on 4th October 2020** in our representative office **in Al-Qasadiyah neighborhood, Amuda, Al Hasakeh Governorate.** Participation of interested bidders to the information session is preferable but not compulsory. In addition, written summary of all inquiries raised by interested bidders will be available at organization’s office on **4th October 2020.**

**جلسة** لتقديم **معلومات قبل المناقصة ستكون في**  04/10/2020 الساعة **الثانية عصرا بالتوقيت المحلي في سوريا في مكتب عامودا، المشاركة في هذه الجلسة من قبل مقدمي العروض هي مفضلة ولكن ليست الزامية ، بالاضافة لانه سيتم كتابة ملخص عن الاستفسارات المطروحة /من قبل مقدمي العروض المهتمين وهذه الاستفسارات ستكون متوفرة في مكتب في عامودا في يوم** 04/10/2020

1. We will not be responsible for any costs or expenses incurred by the Bidders in connection with the preparation and submission of their bids.

نحن غير مسوولين عن اي مصاريف اوتكاليف مرتبطة بتجهيز وتقديم عروض الأسعار إليها.

For any complaint please contact us by WhatsApp # 0090537826854 /

الشكاوي التواصل على رقم الواتس اب: 0090537826854